



Pessoa plural n.º 25
Pessoa Plural A Journal of Fernando Pessoa Studies issn: 2212-4179

Special Issue:
Pessoa and Cinema

GUEST EDITOR

Marcelo Mello

EDITOR-IN-CHIEF

Jerónimo Pizarro

CO-EDITORS

Onésimo Almeida

Paulo de Medeiros



Pessoa Plural — A Journal of Fernando Pessoa Studies
Brown University; University of Warwick; Universidad de los Andes
www.pessoaplural.com

2019 CC BY-SA 4.0



Editor-in-chief: Jerónimo Pizarro
Co-editors: Onésimo Almeida & Paulo de Medeiros
Special Issue Guest Editor: Marcelo Cordeiro de Mello
Book Review Editors: Patrícia Martinho Ferreira & Antonio Cardiello

Assistant to the Editors: Marie Culpepper
Consulting Editor: Carlos Pittella
Proofreader: Clara Cuéllar dos Santos
Cover design: Diego Cepeda
Cover image: Fernando Pessoa, by Vítor Graça [Photograph, Luís de Barreiros Tavares]
Typeset in Palatino Linotype and Agency FB

For all inquiries, please contact:
Brown University, Department of Portuguese and Brazilian Studies
159 George St, Providence, RI – 02912
Tel. 401-863-3042
Fax 401-863-7261
POBS@brown.edu

Version of Record archived at the Brown Digital Repository (BDR)
https://repository.library.brown.edu/studio/collections/id_741/
ISSN: 2212-4179



Table of Contents

Issue 25, Spring 2024

Número 25, Primavera de 2024

[PART 1: SPECIAL ISSUE / NÚMERO ESPECIAL]

Como o cinema descobriu Fernando Pessoa	1
[How cinema discovered Fernando Pessoa]	
Marcelo Cordeiro de Mello	

[ARTICLES / ARTIGOS]

Lisboa, a cidade mítico-poética de Pessoa	11
[Lisbon, Pessoa's mythical-poetic city]	
Leonardo de Atayde Pereira / José Eduardo Leão Franchi Ferreira	

Eugène Green encontra Fernando Pessoa	35
[Eugène Green meets Fernando Pessoa]	
Sabrina Sedlmayer	

Cadernos diários de Edgar Pêra: uma leitura pessoana	56
[Edgar Pêra's daily notebooks: a Pessoaan reading]	
Teresa Lima	

<i>Não Sou Nada</i> (2023): Uma análise das representações mediáticas	78
[<i>Não Sou Nada</i> (2023): An analysis of media representations]	
Teresa Lima	

Imaginar, especular, subverter (através de sonhos, visões, alucinações)	
Fernando Pessoa, Edgar Pêra e a inteligência artificial	97
[Imagining, Speculating, Subverting (through dreams, visions, hallucinations)]	
Fernando Pessoa, Edgar Pêra, and artificial intelligence]	
Bruno Ministro	

Quaresma, realizador: Sobre uma adaptação cinematográfica dos contos policiais de Pessoa realizada por Luísa Costa Gomes	116
[Quaresma, filmmaker: On a cinematic adaptation of Pessoa's detective stories by Luísa Costa Gomes]	
Simone Celani	

Pessoa transfictionnel : À propos de *Não Sou Nada*, scénario inédit de Luísa Costa Gomes 129
[Transfictional Pessoa: About *Não Sou Nada*, unpublished screenplay by Luísa Costa Gomes]
Régis Salado

A pluralidade de Pessoa em filmes de animação e histórias em quadrinhos159
[The plurality of Pessoa in animated films and comic books]
Pedro Moura

O mistério da Boca do Inferno: O encontro curioso entre Pessoa e Crowley189
[The Mystery of the Mouth of Hell: The curious encounter between Pessoa and Crowley]
Steffen Dix

Victor Belém y sus foto-ficciones: Fernando Pessoa vs. Aleister Crowley202
[Victor Belém and his photo-fictions: Fernando Pessoa vs. Aleister Crowley]
Catalina María Gutiérrez-Giraldo

***O Mistério da Boca do Inferno*: O filme de José de Pina que opõe Pessoa a Crowley** ...223
[*O Mistério da Boca do Inferno*: The film by José de Pina that contrasts Pessoa with Crowley]
João Céu e Silva

***Boca do Inferno*: Adaptação cinematográfica da novela policial que Fernando Pessoa não escreveu**249
[*Boca do Inferno*: Film adaptation of the detective novel that Fernando Pessoa didn't write]
Gianluca Miraglia

Fernando Pessoa na Boca do Inferno: Dá a surpresa de ver um filme erótico detetivesco .278
[Fernando Pessoa in Hell's Mouth: The astonishment of watching a detective erotic movie]
Ana Clara Magalhães de Medeiros

***Um Jantar Muito Original*: Recontextualização e amplificação**312
[*A Very Original Dinner*: Recontextualization and amplification]
Maria de Lurdes Sampaio

***O Ídolo* à luz das novelas policiais de Fernando Pessoa**328
[*O Ídolo* in the light of Fernando Pessoa's detective fiction]
Marcelo Schincariol

[DOCUMENTS / DOCUMENTOS]

Vestígios de ninguém: As referências pessoanas na obra do cineasta Julio Bressane376
[Traces of nobody: References to Pessoa in the work of filmmaker Julio Bressane]
Ruy Gardner

Dossier <i>Ophiussa</i>: Materiais de um filme com Pessoa	392
[Dossier <i>Ophiussa</i> : Materials from a Film with Pessoa]	
Ida Alves	
À propos de <i>Le songe de B. Soares</i>	428
[About <i>Le songe de B. Soares</i>]	
Thibault Chollet	
<i>Paisagem-Pessoa</i>: Apresentação de uma paixão em processo	449
[<i>Paisagem-Pessoa</i> : Presentation of a Passion in Progress]	
Susana Ventura	
A Confissão de Laerte: Uma leitura da história em quadrinhos “O Poeta”	461
[Laerte’s Confession: A reading of the comic book “O Poeta”]	
Ermelinda Maria Araújo Ferreira	
Pessoa e o Cinema?	476
[Pessoa and cinema?]	
José-Manuel Xavier	
Unas notas sobre <i>Perplejidad</i>	492
[Some notes on <i>Perplejidad</i>]	
Carlos Atanes	
<i>Um Jantar Muito Original</i>: O guião do filme de Ferreira e Simal	504
[<i>Um Jantar Muito Original</i> : The film script by Ferreira and Simal]	
Maria de Lurdes Sampaio / André Almeida	

[FILM REVIEWS / CRÍTICAS]

O estranho caso do assassino de heterónimos	545
[The Strange Case of the Killer of Heteronyms]	
Recensão do filme <i>Não Sou Nada – The Nothingness Club</i> (2023)	
Manuel Halpern	
Cinema oculto sem filmar	550
[Unfilmed hidden cinema]	
Recensão de <i>Aleister Crowley en la Boca del Infierno: El guión nunca filmado</i> (2013)	
Diego Giménez	
Pessoa e a cidade, em rigor	556
[Pessoa and the city, in rigor]	
Recensão do filme <i>Ophiussa – Uma Cidade de Fernando Pessoa</i> (2012)	
João Macdonald	

Da escrita de imagens do filme <i>Au bord du monde</i>	562
[On the image writing of the film <i>Au bord du monde</i>]	
Recensão do filme <i>Au bord du monde</i> – Fernando Pessoa (1992)	
Joanise Levy	

[PART 2: REGULAR ISSUE / NÚMERO REGULAR]

[ARTICLES / ARTIGOS]

Um Husserl heterónimo de Pessoa: entre a atitude poética e a atitude fenomenológica	584
[A Husserl heteronym of Pessoa: Between poetic attitude and phenomenological attitude]	
Emanuele Mariani	

[DOCUMENTS / DOCUMENTOS]

“Diário na Sombra”: A edição crítica que faltava	611
[“Diário na Sombra”: The critical edition that was missing]	
Gianluca Miraglia	

[BOOK REVIEWS / CRÍTICAS]

O homem dos sonhos	623
[The man of dreams]	
Recensão do livro <i>Pessoa, el hombre de los sueños</i> , 2023	
Fernando Évora	

“The aesthetic tie that binds me to the outside world”: From intervals to episodes	628
[“Vosso seja o laço que me une ao exterior pela estética”: De intervalos a episódios]	
Recensão do livro <i>The Complete Works of Álvaro de Campos</i> , 2023	
Inês Forjaz de Lacerda	

Um estudo que não cessa de não se estudar	634
[A study that never ceases not to be studied]	
Bruno Ministro	
Recensão do livro <i>Fernando Pessoa: irrealidad, escritura y desasosiego</i> , 2023	

Um opus magnum	640
[An opus magnum]	
Recensão do livro <i>Fernando Pessoa: O Ser Verbal</i> , 2023	
Isabel Ponce de Leão	

Aspects of a literary legacy646

[Aspectos de um legado literário]

Recensão do livro *Aspectos do Legado Pessoa*, 2022

Pauly Ellen Bothe

A segunda vida de Fernando Pessoa650

[Fernando Pessoa's second life]

Recensão do livro *A Segunda Vida de Fernando Pessoa*, 2020

Sara Rodi